

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 105 (1979)
Heft: 15

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 15/79 19 juillet 1979

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association des anciens
élèves de l'EPFL (Ecole
polytechnique fédérale de
Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction.

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-
Un an, étranger Fr. 80.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Número 26/79

Abfallwirtschaft, Recycling
und Umweltschutz. Von
R. Braun, Zürich 497
Ingenieurprobleme beim
Neubau der « Winterthur-
Versicherungen ». Von
B. Simioni, Winterthur 503
Rationelle Energieverwen-
dung in Gebäuden und Sied-
lungen. Von *P. Hartmann*,
Dübendorf 504

Número 27-28/79

Die Neubauten der Univer-
sität Zürich-Irchel 519
Die Elemente der Planung.
Von *Paul Schatt*, Zürich 520
Das bauliche Konzept der
Gesamtanlage. Von *Max*
Ziegler, Zürich 522
Von der chemischen zur
biologischen Evolution. Von
Walter Frese, München 535

Sommaire

Concours B61

Actualité

De nouvelles priorités dans
la planification des projets
de construction des cantons
et des communes B62

L'industrie chimique
est à un tournant B62

Industrie et technique B63, 163,
166

Sel de dégel sur les ponts
routiers: un danger pour
le béton B65

Pont CFF du Nant d'Avril B67

Carnet des concours B64

Produits nouveaux B64, B67

Pont-rail

Pont CFF du Nant d'Avril
à Vernier, Genève, par
François Légeret 155

Épuration des eaux

Traitements physico-
chimiques dans l'épuration
des eaux résiduaires
urbaines, par *Jacques*
Bernard 159

Gestion énergétique

Participation de la Suisse à
la recherche internationale
en matière d'énergie, par
Michel Roux 164

Informations SIA

Révision du Règlement
SIA 103 165

Nouveaux membres du
Comité central 166

Communications SVIA 166

Congrès 166

Bibliographie B68

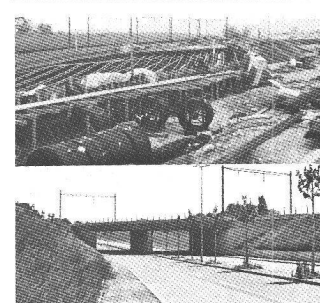
Documentation générale B68

Dans le prochain numéro :

Hôpital du Pays-d'Enhaut,
Château-d'Oex

Applications de l'énergie solaire

Couverture



Pont CFF du Nant d'Avril

Précontrainte — Système VSL

La précontrainte de l'ouvrage est
réalisée dans les deux sens avec
le système de précontrainte VSL
à torons :

— Sens transversal: monoto-
rons de force VO = 10 to et
17 to.

— Sens longitudinal: câbles de
force VO = 161 to et 215 to.
Les câbles longitudinaux ont été
mis en œuvre par un procédé
d'enfilage développé par VSL.

Cette méthode est applicable
pour toutes variétés de câbles
jusqu'à 1000 tonnes et pour des
longueurs pouvant atteindre
150 m, ceci même dans les cas de
rayons de courbure importants.
En résumé, les avantages que
présente ce procédé sont les sui-
vants :

— Gain de temps pour l'entre-
prise générale.
— Réglage précis des position-
nements des gaines.
— Pas de stockage encombrant
des câbles complets.

L'efficacité de cette méthode a
déjà fait ses preuves sur de très
nombreux chantiers tant en
Suisse qu'à l'étranger, à l'entière
satisfaction des entreprises et
des projeteurs.

Maître de l'œuvre: DTP de
Genève, direction génie civil,
Service des ponts.

Ingénieurs civils: U. Zimmer-
mann et B. Schutzle, Genève.
Entreprise générale: C. Zschok-
ke SA, Genève.

Travaux de précontrainte: Pré-
contrainte SA, Lausanne.

Précontrainte SA
Case postale 1065
1001 Lausanne
Tél. (021) 35 12 78

Pour plus de détails et pour des
illustrations voir présent numéro
pp. 155 et suivantes.